

CONTENTS*Viktoriia I. Davydenko*

CONTEMPORARY UKRAINIAN COMPUTATIONAL DICTIONARIES:
HISTORY, ACHIEVEMENTS, AND CHALLENGES5

Arslan R. Fazylov

FORMATION AND DEVELOPMENT OF THE ALPHABET
OF THE CRIMEAN TATAR LANGUAGE: A HISTORICAL OUTLINE 13

Svitlana O. Hudz

ASSIMILATION OF COMMERCIAL AND ECONOMIC
BORROWINGS OF TURKIC ORIGIN IN ENGLISH:
ETYMOLOGY AND SEMANTIC EVOLUTION21

Alla A. Ishchuk, Olena M. Ishchuk

CROSS-CULTURAL BUSINESS COMMUNICATION:
A LINGUISTIC AND COGNITIVE PERSPECTIVE32

Eglė Konstantinavičienė, Ramunė Kasperė, Svitlana Matvieieva

POST-EDITING DECISIONS IN MACHINE TRANSLATION
OF LEGAL CONTRACTS.....42

Viktoriia V. Lemeshchenko-Lagoda

MICROSTRUCTURAL REPRESENTATION OF NATIONALLY MARKED
UNITS IN SCOTS-ENGLISH AND GAELIC-ENGLISH DICTIONARIES.....55

Pavlo Yu. Shopin

DOCUMENT TRANSLATION FOR CHARITABLE ORGANIZATIONS
ASSISTING UKRAINIAN REFUGEES: CHALLENGES AND STRATEGIES65

Olga V. Zernetska, Pavlo V. Zernetskyi

COMPARATIVE COMMUNICATIVE AND SEMANTIC
DISCOURSE ANALYSIS OF AMERICAN PRESIDENTIAL
INAUGURAL SPEECHES OF EARLY 21st CENTURY77

ЗМІСТ

Давиденко В. І.

Сучасні українські комп'ютерні словники: історія, досягнення, проблеми 5

Фазілов А. Р.

Формування та розвиток абетки кримськотатарської мови: історичний екскурс..... 13

Гудзь С. О.

Асиміляція комерційно-економічних запозичень тюркського походження
в англійській мові: етимологічне походження та семантична еволюція 21

Іщук А. А., Іщук О. М.

Міжкультурна ділова комунікація у лінгво-когнітивному вимірі.....32

Константиновичене Е., Каспере Р., Матвєєва С.

Постредагування машинного перекладу юридичних договорів.....42

Лемещенко-Лагода В. В.

Мікроструктурна репрезентація національно маркованих одиниць
у шотландсько (скотс)-англійських та гельсько-англійських словниках..... 55

Шопін П. Ю.

Переклад документів для благодійних організацій,
які допомагають українським біженцям: виклики і стратегії 65

Зернецька О. А., Зернецький П. В.

Порівняльний комунікативно-семантичний дискурс-аналіз
американських президентських інавгураційних промов початку ХХІ століття 77